

從奧運精神到面向未來的文明對話

■ 韓思藝

本刊副總編輯

奧運精神與文明對話

雖然世界各地疫情籠罩，各種緊張的局勢還在加劇，北京冬奧會還是如期隆重召開了。聯合國秘書長古特雷斯呼籲，本著奧林匹克理想，所有衝突方在整個奧運會期間停止敵對行動。他稱奧運會是「當今世界團結、相互尊重以及不同文化、宗教和種族之間合作的可能性的一個極其重要的表現」。希臘駐華參贊海恩福說：「奧運會的意義並不只是追求力量、打破紀錄，而在於自我提高、自我提升、自我改善，超越自身的局限。沒有團結，一切將失去意義。」因此，當各國運動員在競技比賽中追求更快、更高、更強時，他們不僅展現了當代奧林匹克「費厄潑賴」^[1]精神，也在形象地詮釋了不同文化中的人們對於團結合作和自我超越的追求。這不禁讓我想到一年來逝世的兩位文明對話的倡導者——孔漢思與一行禪師，他們在建構普世倫理、推動世界和平方面的真知灼見，讓我們銘記在心、深切懷念。

文明對話中尋求共識

孔漢思(Hans Küng, 1928-2021)，是瑞士天主教神學家，他積極倡導文明對話，推進全球倫理思想的建設。1993年孔漢思起草的《走向全球倫理宣言》，提出了全人類都應當遵循的一項基本要求：每個人都應受到符合人性的對待！他以耶穌的名言「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人」和孔子的名言「己所

不欲，勿施於人」作為黃金法則，並擬定了四項基本原則：珍重生命、正直公平、言行誠實、相敬互愛。八千多位代表不同宗教和文化的領袖簽署了《宣言》並做出莊嚴承諾：要獻身於共同的全球倫理，更好的相互理解，以及有益於社會的、有助於和平的、對地球友好的生活方式。筆者有幸在1996北京大學暑期宗教與文化高級研討班上，聆聽了他作的學術報告「全球化時代的全球倫理」。他的思想，照亮了我的文明對話探索之路。

孔漢思的「全球倫理」可以稱作是文明對話中的「向外擴展」，即通過推動各大文明圍繞倫理法則展開對話，在相互理解的基礎上建構全球普遍的道德共識和基本的倫理秩序。在這方面，「全球倫理」取得了長足的進步，並獲得了普遍的認可。不過，在文明對話中，孔漢思也遇到了西方文明前所未有困難，即《中國宗教與基督教》的結尾處提到的「雙重教籍」問題。在他看來，從信仰最深摯最嚴格的意義上看，雙重教籍的可能性似乎不存在。不過，他同時也對西方宗教傳統作了反思：「基督行為」先於任何傳統，基督精神突破基督教的預先界定。^[2]他試圖以此跨越「雙重教籍」困境。對此，一行禪師以他的智慧言語和生命經驗回應了孔漢思。

文明對話中活化信仰

一行禪師(Thích Nhất Hạnh, 1926-2022)，是

越南佛教僧侶，臨濟宗第四十二代法嗣，廣泛地被人們尊稱為「活的佛」。在越戰期間，他因公開呼籲和平而被迫流亡海外，因馬丁·路德·金提名，成為諾貝爾和平獎候選人。一行禪師參與佛教與基督教的對話有二十餘年，他以教外人士才可能有的眼光，理解了基督教之美好。一行禪師說：「我未認識基督宗教之前，唯一的心靈依歸就只有佛陀。後來認識了美善的男女基督徒，我也漸漸接受耶穌為我的導師了。自那時候起，耶穌基督也成為我的心靈依歸。我前面說過，我在法國的禪堂裡供奉佛陀、菩薩像，也供了一尊耶穌像。我不會因此而覺得內心會有衝突，反倒因為有兩個心靈上的根源而覺得更穩定。」^[1]一行禪師是如何做到這一點的呢？他解釋說，佛教信徒心中的佛不只是佛陀本人，更是那位超越時空的、終極真實的、活的佛。基督徒所信的耶穌也不僅是那位木匠之子，祂同時也是死而復活的永生上帝之子。人們若是徹底明瞭佛陀或耶穌的生命與轉化，而且用心去實踐修行，便可進入活的佛陀與活的基督居處的大門，看見永生。^[4]這便是《生生基督世世佛》所要表達的觀念：用心去實踐佛陀和耶穌的教導，遇見活的佛陀和活的基督(Living Buddha, Living Christ)。

一行禪師的宗教對話，不是他自己作為佛教的代表在與基督教展開對話，而是他作為一個人，不斷地用修行的方式與佛陀和基督對話、與佛陀和基督相遇。當他把歸依理解為正念和正信，即在歸依三寶或歸依三位一體的基础上進行信仰實踐和團體生活時，「雙重教籍」就不再是無法協調的根本性問題。筆者雖然無法完全領悟他的修行境界，也不是完全接受他對基督教的詮釋，但是從他生命中流露出來的對不同文明所有的平等的、開放的、平和的態度，以及他對佛教與基督教的真實體悟，還是使我深為感動、大受其益。

命運共同體需要對話

在文明對話中，既有橫向的「平視世界」的對話，也有縱向的「仰望星空」的對話。在橫向對話中，我們努力尋求共識，以期建立普世的價值標準和道德秩序。在縱向對話中，我們不斷在與終極實在展開對話中激活自我、尋求拯救，並更有活力地向他者開放。奧運開幕式上的「燕山雪花大如席」所展現的，正是在表明世界各國同處於一個「共同體」之中，在雪花中央的奧運火炬所寄托的，正是人類對於更加光明的「更快、更高、更強、更團結」的未來的嚮往。

本屆冬奧會已經順利閉幕，國際奧委會主席巴赫表示，北京冬奧會賽事非常成功，運動員展現出了非常高的競技水準，是奧林匹克精神的充分展示。美國、英國等冬奧會代表團的負責人也紛紛表示，本屆冬奧會非常精彩，各項場館設施和賽事服務令人讚歎，運動員十分滿意，享受在這裡的比賽。多國運動員在社交媒體上分享冬奧村的設施和飲食，並給予極高評價。對於海內外的中華兒女而言，無論是谷愛凌的奪金斬銀，還是陳巍的精彩絕倫完美表現，都是全球化時代所結出來的超越東西方文化的新文明之果。作為個體，他們在其生命歷程中與兩大文明相遇，無論是中華文明禮樂、仁義、和合與中正的精神，還是古希臘文明中道、和平、友誼與共同體的精神，都是在其生長的文化土壤中，孕育了他們「更快、更高、更強、更團結」的精神氣質。希望國際社會以北京冬奧會為契機，超越分歧，增進對話，一起向未來，共同構建更加美好的明天。

[1] Fair play音譯，五四新文化運動時將其譯為「費厄潑賴」，意思是光明正大的比賽，不用不正當的手段，不要過於認真，不要窮追猛打。

[2] 參秦家懿、孔漢思，吳華譯：《中國宗教與基督教》（北京：三聯書店，1990年），第247，256頁。

[3] 一行禪師，薛絢譯：《生生基督世世佛》（台北：立緒文化，1997年），第90-91頁。

[4] 同上，第34-54頁。